

Particelle indicanti il luogo

esempio d'uso	traduzione e uso	particella
<i>Abito a Tunisi. أَسْكُنُ فِي تُونِسِ.</i>	<i>in, a (stato in luogo)</i>	فِي
<i>أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ.</i> <i>Vado all'università.</i>	<i>verso, a (moto a luogo)</i>	إِلَى
<i>أَنَا مِنَ الْمَغْرِبِ وَأَنْتِ، مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟</i> <i>Io vengo dal Marocco, e tu di dove sei?</i>	<i>da (provenienza, moto da luogo)</i>	مِنْ
<i>Il cane è sotto l'albero. الْكَلْبُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ.</i>	<i>sotto</i>	تَحْتَ
<i>جَرِيدَةُ الْأُسْتَاذِ عَلَى الْكُرْسِيِّ.</i> <i>Il giornale del professore è sulla sedia.</i>	<i>su, sopra (con contatto)</i>	عَلَى
<i>بَيْتُ كَرِيمٍ فَوْقَ بَيْتِ جَمَالٍ.</i> <i>La casa di Karim è sopra la casa di Jamal.</i>	<i>sopra (senza contatto)</i>	فَوْقَ
<i>دَارُ سَمِيرَةَ بَعِيدَةٌ عَنِ الْجَامِعَةِ.</i> <i>La casa di Samira è lontana dall'università.</i>	<i>da (distanza)</i>	عَنْ
<i>بُولُونِيَا بَيْنَ مِيلَانُو وَرُومَا.</i> <i>Bologna è tra Milano e Roma.</i>	<i>tra, fra</i>	بَيْنَ
<i>Sono davanti alla banca. أَنَا أَمَامَ الْبَنْكِ.</i>	<i>davanti</i>	أَمَامَ
<i>Il gatto è dietro la porta. الْقِطُّ وَرَاءَ الْبَابِ.</i>	<i>dietro</i>	وَرَاءَ
<i>أُسْتَاذُ الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ خَلْفَ الْمَكْتَبِ.</i> <i>Il professore di letteratura araba è dietro la scrivania.</i>	<i>dietro</i>	خَلْفَ
<i>السَّيَّارَاتُ وَسَطَ الشَّارِعِ.</i> <i>Le macchine sono in mezzo alla strada.</i>	<i>nel mezzo di, tra, in mezzo</i>	وَسَطَ
<i>الْفُنْدُقُ بِجَانِبِ مَحَطَّةِ الْقِطَارِ.</i> <i>L'albergo è accanto alla stazione del treno.</i>	<i>accanto a</i>	بِجَانِبِ
<i>الْجَامِعَةُ قُرْبَ الْمَيْدَانِ الْكَبِيرِ.</i> <i>L'università è vicino alla grande piazza.</i>	<i>vicino a</i>	قُرْبَ
<i>Il gatto è dentro la stanza. الْقِطُّ دَاخِلَ الْغُرْفَةِ.</i>	<i>all'interno di, dentro</i>	دَاخِلَ
<i>Lavoro fuori dalla città. أَعْمَلُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ.</i>	<i>all'esterno di, fuori</i>	خَارِجَ
<i>Sono dal (presso il) medico. أَنَا عِنْدَ الطَّيِّبِ.</i>	<i>presso</i>	عِنْدَ

Particelle indicanti il tempo (vedi anche ➔ LEZIONI 8 e 10)

esempio d'uso	traduzione e uso	particella
وُلِدْتُ فِي حَلَبٍ فِي سَنَةِ ٢٠٠٠ <i>Sono nato ad Aleppo nel 2000.</i>	<i>in</i>	فِي
سَأَسَافِرُ بَعْدَ الْأَمْتِحَانَاتِ. <i>Viaggerò dopo gli esami.</i>	<i>dopo</i>	بَعْدَ
سَأَرْجِعُ بَعْدَ سَاعَةٍ. <i>Tornerò fra un'ora.</i>	<i>fra, tra</i>	بَعْدَ
سَنَلْتَقِي قَبْلَ الصَّيْفِ. <i>Ci vedremo prima dell'estate.</i>	<i>prima</i>	قَبْلَ
رَأَيْتُ مَحْمُودَ قَبْلَ سَاعَةٍ. <i>Ho visto Mahmud un'ora fa.</i>	<i>fa</i>	قَبْلَ
عَمِلْتُ خِلَالَ عُطَلَةِ الصَّيْفِ. <i>Ho lavorato durante le vacanze estive</i> <i>(lett. la vacanza dell'estate).</i>	<i>durante</i>	خِلَالَ

Altre particelle

esempio d'uso	traduzione e uso	particella
مَعَ مَنْ أَنْتَ؟ <i>Con chi sei?</i> خَرَجْتُ مَعَ صَدِيقَةٍ فَرَنْسِيَّةٍ. <i>Sono uscito con un'amica francese.</i>	<i>con,</i> <i>in compagnia di</i>	مَعَ
هَذَا كِتَابٌ مِنْ كُتُبِ الْمُعَلِّمِ. <i>Questo è uno fra i libri del maestro.</i>	<i>fra, tra (partitivo)</i>	مِنْ
شُكْرًا عَلَى الْهِدِيَّةِ. <i>Grazie per il regalo.</i>	<i>per (causa)</i>	عَلَى
تَكَلَّمَ الْأُسْتَاذُ عَنِ الْمُنْتَبِيِّ. <i>Il professore ha parlato di (riguardo a) Al Mutanabbi.</i>	<i>su, riguardo a</i> <i>(about, in inglese)</i>	عَنْ
قَرَأْتُ جَرِيدَةً لِلْمُدْرِسِ. <i>Ho letto un giornale dell'insegnante.</i>	<i>di, a (possesso)</i>	لِـ ***
أَسَافِرُ بِالْفِطَارِ. <i>Viaggio con (per mezzo di) il treno.</i>	<i>per mezzo di</i>	بِـ ***
أَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ ببطءٍ. <i>Parlo l'arabo lentamente.</i>	<i>-mente (modo, lett. con)</i>	بِـ ***
أَشْرَبُ الْقَهْوَةَ بِلَا (دُونِ) سُكَّرٍ. <i>Bevo il caffè senza zucchero.</i>	<i>senza</i>	دُونِ، بِدُونِ، بِلَا